

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Commission paritaire des métaux non ferreux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2011

Convention collective de travail du 26 mai 2011

Budget

Budget

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. §1. - Aan de ondernemingen wordt op 1 januari 2012 een overdraagbaar budget ter beschikking gesteld dat gelijk is aan 0,3% van de loonmassa.

Art. 2. §1. Il est mis à la disposition des entreprises un budget transférable équivalent à 0,3 p.c. de la masse salariale au 1^{er} janvier 2012.

§2. - De besteding van dit budget wordt op ondernemingsvlak bepaald in paritair overleg uiterlijk tegen 30 september 2011.

§2. - L'affectation de ce budget est déterminée au niveau de l'entreprise en concertation paritaire pour le 30 septembre 2011 au plus tard.

§3. Indien dit overleg niet tot overeenstemming leidt tegen 30 september 2011 wordt dit budget omgezet in een algemene loonsverhoging van de basisuurlonen en de niet in procent uitgedrukte ploegen- en productiepremies op 1 januari 2012.

§3. Si la concertation n'aboutit pas à un accord pour le 30 septembre 2011 au plus tard, ce budget est transformé en une augmentation salariale générale des salaires horaires de base ainsi que des primes d'équipe et de production non exprimés en pourcentage, le 1^{er} janvier 2012.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012 is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd met een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité en aan elk van de ondertekenende partijen.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2012 et est conclue pour une durée indéterminée. Chacune des parties peut la dénoncer moyennant un délai de préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire et à chacune des parties signataires.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 3 (koopkracht), afdeling 2 (budget), van de collectieve ar-

Elle remplace les dispositions du chapitre 3 (pouvoir d'achat), section 2 (budget), de la convention

beidsovereenkomst van 26 mei 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2011 - 2012.

collective de travail du 26 mai 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2011 - 2012.